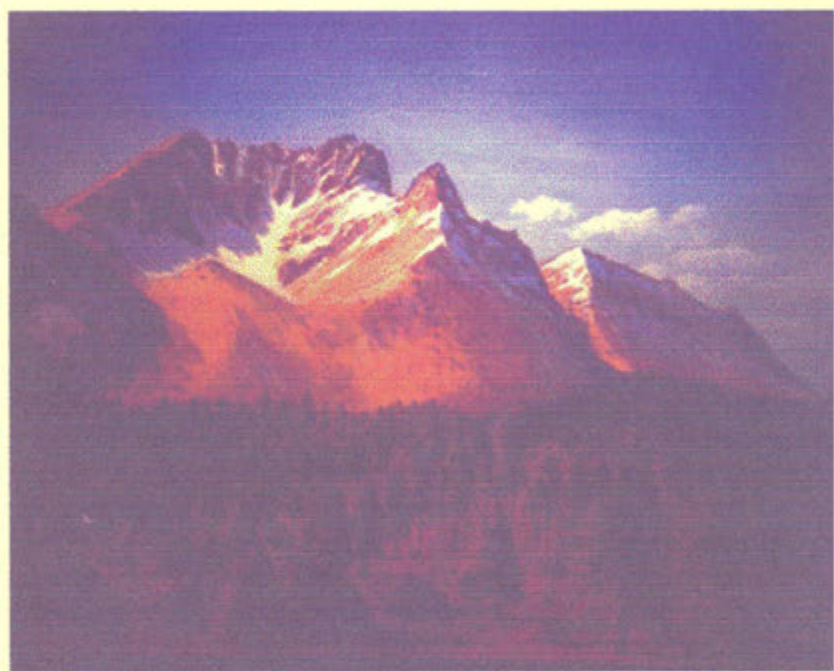


# The Quiet Man

Llum del Pirineu Català



Paintings by

# JORGE OBREGÓN

21ST November  
to  
4th December 1997

JORGE OBREGÓN RAMOS va néixer a Mèxic el 1972. Es va graduar a l'Acadèmia de San Carlos el 1996. La seva obra ha estat exposada col·lectivament a Mèxic, Itàlia i Puerto Rico. Individualment és la sisena mostra i la primera fora de Mèxic. Actualment, Jorge Obregón està realitzant una estada de treball semi-becada al Centre d'Art y Natura, al Pallars Subirà, amb un projecte d'estudi de la llum al Pirineu Català. Ha estat recompensat amb diversos premis entre els quals cal destacar una Menció Honorífica al "Premi Internacional" de pintura a l'aquarel·la Sinaide Ghi a l'Accademia de San Luca, Roma, Itàlia.

Quan vaig rebre la sol·licitud del JORGE OBREGÓN RAMOS des de Ciutat de Mèxic per fer una llarga estada de treball al Centre d'Art y Natura de Farrera, en veure les diapositives de la seva obra recent sobre els volcans de més de cinc mil metres d'alçada i l'amplitud dels altiplans mexicans, vaig témer que el nostre Pirineu li quedés curt.

Per sort nostra, i per convicció seva, en JORGE OBREGÓN RAMOS basa el seu treball pictòric en una envejable complementarietat entre l'experiència vital a l'aire lliure i la minuciosa tècnica de laboratori. És en aquest sentit que, com a artesà de la representació pictòrica i com a artista de la interpretació de l'espai i la llum, el nostre Pirineu, lluny de quedar-li curt, l'ha seduït per les seves proporcions, per la seva variabilitat i pel seu grau d'humanització. L'estiu, la tardor i l'hivern han fet acte de presència durant aquest darrers dos mesos i mig de treball a Farrera, donant riquesa cromàtica a la Llum del Pirineu Català.

Sigui a través de l'aquarel·la, del temple a l'ou, de l'oli o de l'antiga tècnica de l'encàustica, en JORGE OBREGÓN demostra el seu excel·lent domini del mitjà i expressa la seva incombustible vitalitat personal: allà on no arriben les seves cames amb el cavallet a coll, hi arriba el seu ull d'àguila i la seva habilitat en l'alquímia dels elements. La mostra Llum del Pirineu Català és la ingènua i fresca interpretació geogràfica del nostre Pirineu vist per un jove i prometedor pintor llatinoamericà.

Els qui us decidiu a entrar a The Quiet Man Per veure l'exposició d'en JORGE OBREGÓN tindreu el privilegi de viatjar des del popular Raval barceloní fins a l'alta muntanya pallaresa, passant per l'acollidor i genuí pub irlandès. Què més es pot demanar ?

Lluís Llobet i Martí

Director-Gerent del Centre d'Art i Natura

All the paintings are for sale, and should anyone be interested in buying them, please contact Clare Heyhoe at The Quiet Man.

JORGE OBREGÓN RAMOS nació en Méjico en 1972 . Se graduó en la academia de San Carlos en 1996. Su obra ha sido expuesta colectivamente en Méjico, Italia y Puerto Rico. Individualmente es la sexta muestra y la primera fuera de Mejjco. Actualment, Jorge Obregón está realizando una estancia de trabajo semi-becada en el "Centre d'Art y Natura", en el Pallars Subirá, con un proyecto de estudio de la luz del Pirineo Catalán. Ha sido recompensado con diversos premios entre los cuales cabel destacar una Mención Honorífica en ell "Premio Internacional de pintura a la acuarela Sinaide Ghi" de la Accademia de San Luca, Roma, Italia.

Cuando recibí la solicitud de JORGE OBREGÓN RAMOS desde Ciudad de Méjico para pasar una larga estancia de trabajo en el "Centre d'Art y Natura" de Farrera, al ver las diapositivas de su obra reciente sobre los volcanes de mas de cinco mil metros de altura y la amplitud de los altiplanos mejicanos, tuve el mal presentimiento de que nuestro Pirineo le sabría a poco.

Por suerte para nosotros, y por su convicción , JORGE OBREGÓN RAMOS basa su trabajo pictórico en una envidiable complementariedad entre la experiencia vital al aire libre y la minuciosa técnica de laboratorio. És en este sentido que, como artesano de la representación pictórica y como artista de la interpretación del espacio y la luz, nuestro Pirineo, lejos de saberle a poco, le ha seducido por sus proporciones, por su variabilidad y por su grado de humanización. El verano, el otoño y el invierno han hecho acto de presencia durante estos últimos dos meses y medio de trabajo en Farrera, dando riqueza cromática a la Luz del Pirineo Catalán.

Sea a través de la acuarela, del temple al huevo, del oleo o de la antigua técnica de la encáustica, JORGE OBREGÓN demuestra su excelente dominio del medio y expresa su incombustible vitalidad personal: allá donde no llegan sus piernas con el caballete al hombro, llega su vista de águila y su habilidad en la alquimia de los elementos. La muestra "Llum del Pirineu Català" és la ingenua y fresca interpretación geográfica de nuestro Pirineo visto por un joven y prometedor pintor latinoamericano.

Los que os decidais a entrar en "The Quiet Man" para ver la exposición de JORGE OBREGÓN tendreis el privilegio de viajar desde el popular Raval barcelonés hasta la alta montaña pallaresa, pasando por el acojedor y genuino pub irlandés. Qué más se puede pedir ?

Lluís Llobet i Martí

Director-Gerent del Centre d'Art i Natura

Todas las pinturas expuestas están a la venta, si tiene algún interes en comprar alguna, por favor contacte con Clare Heyhoe en The Quiet Man

At

# The Quiet Man

## POETRY:

Next poetry reading takes place on  
Sunday, 30<sup>th</sup> November at 8 P.M.

AND

SPECIAL CHRISTMAS READINGS on  
Sunday, 21<sup>st</sup> December at 8 P.M.,  
DICKENS, JOYCE and a heartfelt  
ensemble rendering of "CHRISTMAS  
DAY IN THE WORK HOUSE" BY  
GEORGE R. SIMMS

## LITERATURE

Course of monthly lectures on Irish  
Writers by Dr. SEAN GOLDEN of  
the Universitat Autònoma de Barcelona  
(see separate programme)

## DANCING:

Traditional Irish dancing classes for  
beginners and advanced every  
Sunday from 6 to 8 and Tuesday  
from 8 to 10.

## LIVE MUSIC:

Live music and singing five times  
a week, with BRIAN CAFFREY - Evergreens -  
and DAVID VIDAL - "cantautor" from Menorca